

IB/LE 301: Lección VII

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)



UNIVERSIDAD TEOLÓGICA
del
C A R I B E

Traducción & Análisis Textual

LECCIÓN VII

Programa UTC “Online”

Favor de enfocarse en la traducción y análisis del siguiente pasaje bíblico.

¹ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִזְחָר שְׂגִיית לְאִמֶּר:

² קוֹם לְךָ אֶל-גִּיבְנֹתָ הַעֵיִר הַגְּדוֹלָה וְקִרְא אֶל־יְהוָה אֶת-הַקְּרִיָּאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ:

³ וַיָּקָם יוֹזָבָב בְּגֵלְךָ אֶל-גִּיבְנֹתָ כִּדְבַר יְהוָה וַיִּגְבֹּה וַיִּתְּהַ עֵיִר-גְּדוֹלָה לְאֵלֹהִים מִהַלֵּךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים:

IB/LE 301: Lección VII

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)

4 נִתְחַל יוֹנָה לְכוּא בְעִיר מְהֵלָה יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר עוֹד אֲרַבְעִים יוֹם וַיִּנְגְּוּהָ נְהַפְכָת:

5 וַיֹּאמְרוּ אֲנֹשֵׁי נִינְוָה בְּאַלְהֵיהֶם וַיִּקְרְאוּ-צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מְגֹדוֹלָם וְעַד-קִטְנָם:

6 וַיִּגַע הַדָּבָר אֶל-מֶלֶךְ נִינְוָה וַיִּקָּם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אֶדְרֵתוֹ מֵעֲלָיו וַיִּקַּס שָׁק וַיִּשָּׁב עַל-הָאָפֶר:

IB/LE 301: Lección VII

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)

7 וַיִּזְעַק וַיֵּאמֶר בְּגִיבֹהַ מִטַּעַם הַגִּלְדָּה וַיְגַדְלִיו לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבְּקָר וְהַצֹּאן אֵל-יִטְעֲמוּ מֵאוֹמָה אֶל-יָרְעוּ וּמֵיִם אֶל-יִשְׁתּוּ:

8 וַיִּתְפָּסוּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל-אֱלֹהִים בְּחֹזֶקָה וַיִּשָּׁבוּ אִישׁ מִדְּרָכּוֹ הָרָעָה וּמִן-הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם:

9 מִי־יִוָּדַע יָשׁוּב וְנָתַם הָאֱלֹהִים וַיָּשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבָד:

10 וַיִּרְא הָאֱלֹהִים אֶת-מַעֲשֵׂיהֶם כִּי-יָשָׁבוּ מִדְּרָכָם הָרָעָה וַיִּנְחֶם הָאֱלֹהִים עַל-הָרָעָה אֲשֶׁר-דָּבַר לַעֲשׂוֹת-לָהֶם וְלֹא עָשָׂה:

IB/LE 301: Lección VII

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)
